



vrboška

ISLAND OF HVAR



vrboska

MALÉ BENÁTKY - SRDCE OSTROVU HVAR

Vrboska, známá také jako „Malé Benátky“, je nejmenším místem na ostrově Hvar, a našla své místo v dlouhé a úzké zátocy zdobené borovým lesem. Místo je známé svou rozeznatelnou architekturou - klikatou zátokou a nádhernými renesančními mosty spojující severní a jižní pobřeží střední části této rybářské vesnice. Uprostřed zátoky je malý ostrov Škojić, který zdobí nyní již populární palma. Právě z těchto charakteristik dostalo toto místo přezdívku „Malé Benátky“.

*your bridge to
perfect vacation*

MAŁA WENECJA - SERCE WYSPI HVAR

Vrboska, znana również jako „Mała Wenecja“, to najmniejsza miejscowość na wyspie Hvar, która rozciąga się nad długą i wąską zatoką, porośniętą sosnowym lasem. Ta rybacka osada słynie ze swojej charakterystycznej architektury – meandrycznego wybrzeża z przepięknymi renesansowymi mostami, łączącymi jej północną i południową część. Na samym środku tej zatoki znajduje się wysępka Škojić, którą ozdabia popularna palma. Z tego właśnie powodu miejscowość otrzymała przydomek „Mała Wenecja“.

RODINNÁ DOVOLENÁ

Vrboska je ideálním místem pro rodinnou dovolenou z několika důvodů. Kromě nespočetných pláží a klidných zátok, město Vrboska poskytuje klid a pohodu, které jsou nepostradatelnými prvky skutečné dovolené. Během léta při procházkách ulicemi Vrbosky nenarazíte na hluk a davy lidí, vzhledem k tomu, že je program kulturního léta přizpůsoben profilu návštěvníků, kterými jsou většinou rodiny s mladšími dětmi a dospělé páry. Zábavní zařízení na plážích, program kulturního léta, vynikající gastronomická nabídka a nespočet možností pro jednodenní výlety, tvoří z tohoto místa perfektní rodinnou destinaci.

UBYTOVÁNÍ A PŘÍJEMNÍ HOSTITELÉ

Ubytování ve Vrbosce je možné najít v rodinných domech nabízejících ubytování v pokojích, apartmánech s nebo bez stravování, a je možné si pronajmout i celý dům. Kousek dále od centra v borovém lese mysu Glavice se nachází hotel a nudistický kemp. Ačkoli se ubytování liší v kvalitě, to znamená, že je možné najít cenově dostupné ubytování, stejně jako o něco dražší a luxusnější, a to co bude mít každé ubytování, je milý a pilný hostitel.

Obyvatele Vrbosky jsou známí svou vstřícností a soudržností a tyto vlastnosti mají od samých počátků této malé rybářské osady. Kromě toho, že jsou vynikajícími hostiteli, mají velkou vášeň pro gastronomii, enologii a pěstování oliv a výsledky jejich práci můžete ochutnat v některé z nejlepších restaurací a taveren v okolí samého středu města.



OSTROV V DLANI

Ideální geografická poloha Vrbosky, uprostřed ostrova Hvar, umožňuje každodenní návštěvy jiných částí ostrova. Ať už přijedete autem, nebo se rozhodnete pro půjčovnu aut anebo půjčovnu lodí, z Vrbosky budete určitě moci navštívit jakoukoli část ostrova v krátkém čase. Vrboska je spojena se zbytkem ostrova autobusovou linkou která jezdí několikrát denně v letních měsících a o něco méně často v zimě, zatímco o něco dražší, ale účinnější dopravu nabízejí místní taxislužby. Pokud dáváte přednost aktivní dovolené, další místa lze navštívit na kole a s tím vám pomůže cyklistická mapa ostrova Hvar, který si můžete vyzvednout v kterékoli turistické kanceláři. Některé místa, jako např. Jelsa je možné navštívit i pěšky po krásné promenádě u moře a procházka trvá asi 35 min.



RODZINNY WYPOCZYNEK

Vrboška to idealne miejsce na wypoczynek rodzinny - i to z wielu powodów. Oprócz niezliczonych plaż i spokojnych zatoczek, Vrboška oferuje ciszę i spokój, tak niezbędne do prawdziwego wypoczynku. Spacerując ulicami Vrboški latem nie napotykamy na hałaśliwe tłumy turystów, jako że program Kulturalnego Lata jest przeznaczony dla gości, z których większość to rodziny z młodszymi dziećmi oraz dojrzałe pary. Propozycje zabawy na plaży, program Kulturalnego Lata, doskonała oferta gastronomiczna i możliwości organizowania licznych wycieczek jednodniowych sprawiają, że miejsce to jest idealne na rodzinne wakacje.

ZAKWATEROWANIE I GOŚCINNI GOSPODARZE

Zakwaterowanie w Vrbošce można znaleźć w domach rodzinnych, które oferują noclegi w pokojach, apartamentach, z wyżywieniem i bez, można też wynająć sobie cały dom. Nieco dalej od samego centrum, w lasu sosnowym przylądka Glavice, znajduje się hotel i kamping dla naturystów. Dzięki różnorodności dostępnej bazy noclegowej można znaleźć zakwaterowanie na każdą kieszeń, a wspólną cechą każdego z nich jest gościnny i życzliwy gospodarz.



Mieszkańcy Vrboški słyną z wychodzenia na przeciw potrzebom swoich gości, a cechy te posiadają jeszcze od czasów, kiedy ta mała rybacka osada powstawała. Oprócz tego, że są doskonałymi gospodarzami, charakteryzuje ich wielka pasja do dobrej kuchni, enologii i uprawy oliwek, a owoce ich pracy można zdegustować w którejś ze znanych doskonałych restauracji i gospod zlokalizowanych w samym centrum miejscowości.

WYSPA JAK NA DŁONI

Idealne położenie geograficzne Vrboški, dokładnie na środku Hvaru, daje możliwość organizowania codziennych wypraw do pozostałych części wyspy. Niezależnie od tego, czy przyjedziecie własnym środkiem transportu, czy też na miejscu wynajmiecie sobie samochód albo łódkę, z Vrboški w krótkim czasie będziecie mogli dotrzeć do każdego zakątka wyspy. Vrboška ma połączenie z resztą Hvaru także dzięki linii autobusowej, która w miesiącach letnich kursuje kilka razy dziennie, zimą zaś rzadziej; można też skorzystać z łatwiej dostępnego, acz droższego transportu taksówką. Jeśli preferujecie aktywny wypoczynek, do innych miejscowości możecie dojechać rowerem, w czym pomaga dostępna w agencjach turystycznych rowerowa mapa wyspy Hvar. Do niektórych miejscowości, na przykład do Jelsy, można dojść pieszo przepięknym traktem spacerowym biegnącym wzdłuż morza i zajmie nam to tylko ok. 35 min.

KDY NAVŠTÍVIT VRBOSKU?

Návštěva ostrova Hvar je možná po celý rok kvůli dobrému spojení s pevninou. Přestože lodní spojení jsou v létě častější, trajekty a katamarány ze Splitu jezdí po celý rok do měst Hvar, Stari Grad a Jelsa.

Z nich, nejbližší k Vrbosce je Jelsa, kam se ze Splitu dostanete katamaránem, ale pokud na ostrov přicházíte autem, musíte nastoupit na trajekt do Stari Gradu, který je od Vrbosky vzdálený jen 10 minut jízdy autem.

Ostrov je nejnavštěvovanější v letních měsících, kdy je teplota moře ideální na koupání a denní teploty přesahují 25 stupňů Celsia. Známý jako nejslunnější ostrov Středomoří má ostrov Hvar průměrně 2726 hodin slunečního svitu ročně a více než pět měsíců za rok teplota moře přesahuje 20 stupňů Celsia. Pouze v lednu a únoru teplota vzduchu klesne pod 10 stupňů Celsia, proto je návštěva ostrova příjemná také v zimních a podzimních měsících pro lidi dobrodružného ducha.

Během září je možné se zúčastnit sklizně hroznů a dozvědět se vše o výrobním procesu kvalitních hvarských vín, zatímco v říjnu a listopadu je možné se zúčastnit sklizně oliv a samotné výroby tekutého zlata - olivového oleje. Pozdní jaro na ostrově Hvar je také obdobím, které je třeba považovat za potenciální prázdninový čas - ubytování je levnější, denní teploty jsou příjemné a je možné si užít ranní letní ovocné plody a užít si prázdné pláže bez davů.



sunniest island in t

Wyspę Hvar można odwiedzać przez cały rok, bo jest dobrze skomunikowana z lądem. Choć transport morski jest łatwiej dostępny latem, promy i katamarany ze Splitu kursują na Hvar przez cały rok.

Do Vrboski jest najbliżej z Jelsy, do której można dotrzeć katamaranem ze Splitu, jeśli jednak na wyspę przyjedziecie samochodem, trzeba skorzystać z promu do miejscowości Stari Grad, oddalonej od Vrboski o zaledwie 10 minut jazdy. Najwięcej osób odwiedza wyspę latem, kiedy temperatura morza jest idealna do kąpieli, zaś temperatura powietrza w dzień przekracza 25 stopni. Hvar słynie jako najbardziej nasłoneczniona wyspa basenu Morza Śródziemnego, na której co rok można się doliczyć średnio 2726 słonecznych godzin, a przez ponad pięć miesięcy w roku temperatura morza przekracza 20 stopni Celsjusza. Tylko w styczniu i lutym temperatura powietrza spada poniżej 10 stopni, dlatego też jeśli w kimś drzemie kolekcjoner przygód, z przyjemnością może odwiedzić wyspę także w okresie jesienno-zimowym.

We wrześniu można wziąć udział w zbiorach winogron i nauczyć się wszystkiego o produkcji wysokiej jakości win z Hvaru, a w październiku i listopadzie - uczestniczyć w zbiorach oliwek i produkcji płynnego złota czyli oliwy z oliwek. Także późna wiosna to okres, który można wziąć pod uwagę planując odpoczynek na Hvarze - cena zakwaterowania jest niższa, temperatury dzienne są przyjemne, można sobie dogadzać owocami wczesnego lata i cieszyć się pustymi, niezatłoczonymi plażami.

the Mediterranean

BEZPEČNÝ PŘÍSTAV

Kromě toho že je nejbezpečnějším přístavem na ostrově Hvar, je Vrboska také místem, kde jachtaři mohou najít útočiště po celý rok. Ačkoli v historii bylo hlavním povoláním rybaření, Vrboska je dnes turistickou destinací a právě ACI Marina, tvoří ekonomický základ místa. ACI Marina se nachází u samého vchodu do místa a již roky je jí udělena cena Modrá vlajka (Blue Flag).



Vrboska je známá jako rybářská osada, kde moře a skoupá pevnina byli od starověku živitele místního obyvatelstva. Je třeba poznamenat, že Vrboska od 19. století až do roku 1972 měla továrnu na sardinky, manufakturu na výrobu grilů na sušení ryb, loděnice pro výrobu a opravy dřevěných lodí všech velikostí. I dnes ve městě sdružení Lantina žárlivě hlídá tradici dřevěných lodí s latinskou „plachtou“, které vytváří jedinečnou pohlednici Vrbosky.

*...the tradition of
boats with the La*

Vrboska jest nie tylko najbezpieczniejszym portem na wyspie Hvar, ale także miejscem, w którym żeglarze mogą znaleźć dla siebie miejsce przez cały rok. Choć w historii głównym zajęciem było tu rybołówstwo, obecnie Vrboska jest miejscowością turystyczną i to właśnie ACI Marina stanowi jej gospodarczy fundament. ACI Marina jest zlokalizowana przy samym wjeździe do Vrboski i już od lat otrzymuje nagodę Blue Flag.



Vrboska jest znana jako osada rybacka, w której od dawien dawna morze i małowrodzajna ziemia karmiły lokalną społeczność. Wspomnieć należy, że Vrboska od XIX wieku aż do 1972 r. miała fabrykę sardynek, manufakturę do wytwarzania rusztów do suszenia ryb, stocznnię, w której wykonywano i naprawiano drewniane statki różnych wielkości. Także dzisiaj działające w miejscowości stowarzyszenie Lantina zazdrośnie strzeże tradycji drewnianych statków z łacińskim żaglem ("jidrom") które stanowią niepowtarzalną pocztówkę z Vrboski.

wooden
latin sails

Právě ve Vrbosce se nachází Rybářské muzeum, jediné muzeum na ostrově tého druhu, kde najdete také zajímavou sbírku tradičních rybářských sítí, nástrojů a vybavení a také i nástroje ze staré továrny na zpracování ryb. Staletá tradice rybolovu na březích ostrova Hvar je dnes nepostradatelnou součástí historie tohoto ostrova a identity jeho obyvatel.

Rybářské muzeum ve Vrbosce jako dědic této tradice nabízí svým návštěvníkům pohled do historického vývoje tohoto důležitého odvětví ekonomiky. Nachází se ve Vrbosce, osadě, která svůj vznik vděčí právě osídlením za účelem lovu malé modré ryby v 15./16. století. Rybářské muzeum prezentuje autentický materiál většinou poskytnutý místními obyvateli. Kromě rybářských nástrojů a vybavení používaných v různých obdobích minulosti (od archaických svíček po modernější elektrické lucerny pro lov pod svíčkou), v Muzeu je možné také vidět některé hospodářsky důležité příklady jaderské fauny, tradiční zařízení pro přípravu rybích pokrmů, ale také předměty, které svědčí o průmyslové minulosti Vrbosky, které se týkají hlavně továrny na rybí výrobky, která byla aktivní až do roku 1972. Právě v tomto roce bylo založeno Rybářské muzeum ve Vrbosce a to jako první muzeum svého druhu na pobřeží Jaderského moře.



*...founded during
centuries by the f*

Właśnie w Vrbosce znajduje się Muzeum Rybołóstwa, jedyne muzeum tego typu na wyspie, gdzie można podziwiać kolekcję tradycyjnych rybackich sieci, sprzętu, a także narzędzi pochodzących ze starej fabryki przetwarzającej ryby. Wielowiekowa tradycja rybołóstwa na wybrzeżu Hvaru jest dzisiaj niemożliwą do pominięcia częścią historii wyspy i tożsamości jej mieszkańców.

Muzeum Rybołóstwa w Vrbosce, jako spadkobierca tej tradycji, oferuje swoim gościom wgląd w historyczny rozwój tej ważnej gałęzi gospodarki. Usytuowane w Vrbosce, osadzie która swoje powstanie zawdzięcza właśnie osiedlaniu się tutaj na przełomie XV i XVI wieku ludzi zajmujących się połowem mniejszych niebieskich ryb, Muzeum Rybołóstwa prezentuje zwiedzającym autentyczną zabudowę, którą przekazała mu lokalna ludność. Oprócz akcesoriów do łowienia ryb, używanych w różnych okresach historii (od archaicznych świecących „svićala” do nowoczesnych elektrycznych reflektorów do połowu „pod sviću”), w Muzeum można zobaczyć także niektóre z ważniejszych przedstawicieli fauny Adriatyku, tradycyjne narzędzia używane podczas przygotowywania potraw z ryb, a także przedmioty, które świadczą o przemysłowej historii Vrboski związanej przede wszystkim z działającą tu do 1972 roku fabryką przetwórstwa rybnego. Właśnie w tym roku założono Muzeum Rybołóstwa w Vrbosce i było to pierwsze muzeum tego typu na wybrzeżu Adriatyku.



*the 15th
fishermen*

Osada Vrboska byla založena v 15. století jako přístav nedaleké vesnice Vrbanj. Osada byla opakovaně zničena v průběhu historie, byla těžce poškozena při útoku benátských vojsk během povstání obyvatelů v roce 1512 a turecké námořnictvo vypálilo Vrbosku v roce 1571, kdy byl celý ostrov zničen.



Historické dědictví místa se odráží v samém centru místa, kde se nachází většina kulturních památek, z nichž nejvýznamnější jsou kostel-pevnost, kostel sv. Vavřince, kostel Sv. Petra a Sv. Roka. Kostel-pevnost nebo kostel sv. Milosrdné Panny Marie je nejpůsobivější architektonický klenot místa, jedinečný v oblasti Jaderského moře, a západně od opevněného kostele se nachází farní kostel sv. Lovrinac s pěti oltáři. Mystická krása Vrboských kostelů a neocenitelná hodnota jejich uměleckých děl, monumentálnost

století starých suchých kamenných zdi a mohyl, tajemství dlážděných ulic, jsou jen součástí bohaté pokladnice, kterou toto místo ukrývá. Jsou zde díla slavných renesančních mistrů Tiziana Veceliho, Paola

Cagliariho též Veronese, Jacopa de Ponte Bassaného, Giuseppe Alabardiho, Antonia Scurieho, Tiziana Aspettiho, filigránského umělce Benvenuto Celliniho, stejně jako chorvatských umělců Celestina Medovića, Marka Rašice a dalších.

*historie
of Vrboska*

Osada Vrboska powstała w XV wieku jako port dla pobliskiej wsi Vrbanj. W swojej historii miejscowość wielokrotnie była zniszczona, poniosła wielkie straty w wyniku ataku weneckich wojsk podczas powstania chłopskiego w 1512 roku, zaś w 1571 roku została spalona przez marynarkę turecką, która zajęła całą wyspę.

Dziedzictwo historyczne miejscowości jest widoczne w samym jej centrum, gdzie znajduje się większość zabytków kultury, wśród których najstarszy jest utwierdzony kościół, kościół św. Wawrzyńca, kościółek św. Piotra i Rocha. Utwierdzony kościół albo kościół Matki Bożej Miłosiernej to najbardziej imponujący klejnot tutejszej architektury, wyjątkowy w całym regionie Adriatyku, a na zachód od niego znajduje się parafialny kościół św. Wawrzyńca ze swoimi pięcioma ołtarzami. Mistyczne piękno kościołów Vrboski i bezcenna wartość ich dzieł sztuki, monumentalne stuletnie mury wznoszone metodą nakładania na siebie kolejnych warstw („suhozid“), tajemnice kamiennych uliczek to tylko fragmenty bogatego skarbcza, który skrywa to miasteczko. Znajdziemy tu dzieła znanych mistrzów renesansu Tycjana, Paola Veronese, Jacopa de Ponte Bassana, Giuseppe Alabardiego, Antoniego Scurigiego, Tycjana Aspetiego, twórcy filigranów Benvenuto Celliniego, oraz chorwackich artystów: Clestyna Medovicia, Marka Rašica i innych.

A nighttime photograph of the town of Vrboska, Croatia, showing traditional stone buildings and a church tower reflected in the calm water of a canal. The scene is illuminated by warm streetlights and building lights, creating a serene and historic atmosphere.

cal heritage
oska

NEOCENITELNÝ KULTURNÍ POKLAD

Průvod „Za křížen“ – každý rok v noci od Velkého čtvrtka do Velkého pátku podél okraje pole chráněného UNESCO-em prochází průvod, „Za křížen“ spojující modlitbou 6 ostrovních farností do jednoho celku. 500 let starý průvod je zapsán na seznam nehmotného dědictví.

“Ager” (Starogradsko pole (v místní čakavštině: Starogrojsko poje) na ostrově Hvar je chráněnou kulturní krajinou mezi Vrboskou a Stari Gradem, ve které se nachází starověké řecké rozdělení pozemků zachované dodnes jako soustava silnic a terasovitých pozemků. Jedná se o nejzachovalejší starogrécký katastr ve Středomoří, a díky tomu je od roku 2008, 7. chorvatskou lokalitou na seznamu světového dědictví UNESCO. Staro Gradske pole lze prozkoumat samostatně, pěšky nebo na kole, ale je však vhodnější navštívit tuto krajinu s organizovanou exkurzí s místním průvodcem.

Klapský zpěv - klapský zpěv je na seznamu nehmotného dědictví UNESCO a právě ve Vrbosce se tato tradice zachovává po staletí. Manifestace, která potěší všechny milovníky tradiční hudby a zejména klapského zpěvu koná se každý týden během kulturního léta ve Vrbosce. Klapa Kaštilac, založená ve Vrbosce hrdě prezentuje své místo a tradici a svým „klapským turné“ přispívá ke skutečné dalmatské atmosféře v letních večerech procházkami po nábřeží a zpívajíc a capella. Ve Vrbosce se již tradičně koná setkání klap z ostrova Hvar. Klapský festival na ostrově Hvar je událost, která spojuje všechny ostrovní klapy a v repertoáru účinkujících jsou staré tradiční klapské písně i některé modernější skladby.



UNESCO h



Procesja „Za krzyżem” - każdego roku w noc z wielkiego czwartku na wielki piątek obrzeżem pozostającego pod patronatem UNESCO- pola przechodzi procesja „Za krzyżem“ łącząc w jedną modlitewną całość 6 parafii istniejących na wyspie. Licząca sobie 500 lat procesja została wpisana na listę niematerialnego dziedzictwa kulturowego.



„Ager” - Starogradsko polje (w lokalnym dialekcie čakavica: Starogrojsko poje) na wyspie Hvar to chroniony krajobraz kulturowy położony między Vrboską i Starym Gradem, w którym po dzień dzisiejszy zachował się antyczny podział ziemi jako system dróg i tarasowo ułożonych parceli. Mówimy tutaj o najlepiej w basenie Morza Śródziemnego zachowanym greckim katastrze, który w 2008 roku jako siódma miejscowość w Chorwacji trafił na listę światowego dziedzictwa Unesco. Starogradsko polje można poznawać samodzielnie, pieszo albo rowerem, jednak najwięcej informacji na jego temat otrzymamy w czasie zorganizowanej wycieczki z licencjonowanym lokalnym przewodnikiem.



Śpiew acapella (klapa) - śpiew formacji nazywanych klapami został umieszczony na liście niematerialnego dziedzictwa kulturowego UNESCO, a właśnie w Vrbosce tradycja takiego śpiewu jest kultywowana od wieków. Wydarzenie, które cieszy wszystkich miłośników muzyki tradycyjnej, a zwłaszcza tej wykonywanej przez klapy, odbywa się w każdym tygodniu Kulturalnego Lata w Vrbosce. Formacja (Klapa) Kaštilac, założona właśnie w Vrbosce, z dumą reprezentuje swoją miejscowość i tradycję przechadzając się w letnie wieczory nabrzeżem i śpiewając a capella, co jest nazywane 'Klaskim đinom' i stanowi swoiste dopełnienie dalmatyńskich klimatów. W Vrbosce już tradycyjnie odbywa się przegląd klap z wyspy Hvar. Jest to wydarzenie, na które przybywają wszystkie formacje wykonujące ten rodzaj muzyki, a w swoim repertuarze wykonawcy mają stare tradycyjne pieśni wykonywane przez klape oraz nowoczesne kompozycje.

eritage

place of gastronomy

Ruce dělníků na skoupých polích, nárek racka nad rybářskými sítěmi, olivy jako zelené zlato, které spolu s vinnou révou vyživovalo generace ostrovanů jak na ostrově tak i po celém světě ... Skoupá, ale barevná pole levandule a slaměnka, lov na langusty v krátkých podzimních dnech, to vše je důvod, proč jednou když navštívíte tuto oblast, budete chtít přít zase.



Vrboska je místem gastronomického potěšení. Zde můžete ochutnat staré recepty rybářských rodin, kterých plná chuť zůstává v paměti ještě dlouho. To jsou jídla čerstvě ulovené ryby připravené různými způsoby .. rybí polévky, gregada, pečené ryby, speciality pod pekou. Nezbytné jsou také masové pokrmy ze zvěřiny, s domácími těstovinami, domácí dezerty vyrobené z původního ovoce a surovin. Každé jídlo završuje bohatý vinný lístek kvalitních hvarských vín, která lze ochutnat v místních vinařstvích, tavernách a restauracích. Ke každému jídlu se podává domácí olivový olej jehož plnost chuti dělá každé jídlo dokonalým.

Již zmínění hostitelé nalili svou velkou vášeň pro zachování tradice do vedení vlastních rodinných restaurací, kterých je ve Vrbošce několik. Se zvláštní péčí připravují špičková jídla a starají se o to, aby každý host opustil jejich stoly najedený a spokojený. Pomocí domácího koření, které roste na ostrově, jako je oregano, bazalka, rozmarýn, vavřín, rohovník a šalvěj, jejich pokrmy dodávají talířům jedno zvláštní kouzlo.

Vrboska je domovem vinařských rodin a nejznámějšími vinařstvími jsou Pinjata, Carić, Konoba Nikola a Nono Toni dávají zvláštní originální zážitek v příjemném prostředí ochutnávkám špičkových odrůd červeného a bílého vína.

omic pleasure

Ręce rolnika pracującego na mało urodzajnych polach, krzyk mew nad sieciami rybaków, oliwki jako zielone złoto, które razem z winoroślą wychowały całe pokolenia wyspiarzy - i to tych mieszkających na wyspie i tych rozproszonych po świecie... Mało żyzne, ale pełne barw plantacje lawendy i kocanek, połów kalmarów w krótkie jesienne dni - wszystko to może być powodem, dla którego zapragniecie wrócić tu raz jeszcze. Vrboska to miejsce gastronomicznej rozpusty. Można tutaj wypróbować potrawy sporządzone wg starych receptur stosowanych przez rodziny rybaków, których wyjątkowy smak pozostaje w pamięci na długi czas. Mowa tutaj o potrawach ze świeżo złowionych ryb przygotowanych na przeróżne sposoby: zupy rybne, gregady, ryby pieczone, specjały pod peką. Przy tej wylizance nie da się pominąć także dań mięsnych z dziczyzny, domowych klusek, domowych deserów przygotowywanych z lokalnych owoców i innych składników. Smak każdego z dań podkreśla bogata oferta hvarskich win doskonałej jakości, których można spróbować w regionalnych winariach, gospodach i restauracjach. Do każdego dania podaje się domową oliwę z oliwek, której pełnia smaku sprawia, że każdy posiłek ociera się o doskonałość.

Wspominani już wcześniej gospodarze swoje wielkie dążenie do zachowania tradycji wykorzystali do prowadzenia własnych rodzinnych restauracji, których w Vrbosce znajdziemy kilka. Ze szczególną dbałością przygotowują mistrzowskie dania i dokładają wszelkich starań, by każdy gość odchodził od ich stołów syty i zadowolony. Dzięki stosowaniu lokalnych przypraw rosnących na wyspie, takich jak oregano, rozmaryn, bazylija, liść laurowy, chlebek świętojański, czy szaflwia, ich dania dopełniają magię tego miejsca.

Vrboska to dom rodzin winiarskich, a najbardziej znane winiarnie - Pinjata, Carić, Konoba Nikola i Nono Toni zapraszają do degustacji doskonałych gatunków białych i czerwonych win w swojskim, przyjemnym otoczeniu.



ŽIVOT A ODPOČINEK V POHYBU

Cyklistika, tenis, windsurfing, basketbal, pěší turistika, plavání, potápění. Pro milovníky sportů ve Vrbošce, ale i v okolních místech může se najít pro každého něco. Pokud jste více fanoušky mořských sportů, pracovníci hostitelé vám nabídnou školu plavby na pláži Soline a alternativou je prostě dopřát si lenošení a dovádění na mělčině nebo opalování pod větvemi borovic s nevyhnutelným cvrlikáním cvrčků, které nazýváme našimi domorodci. K dispozici jsou také školy potápění a bohaté a čisté mořské dno můžete také prozkoumat sami s odpovídajícím vybavením. Pokud si přejete svou aktivní dovolenou strávit více na pevnině, nabízí se vám široká škála aktivit; od tenisu, basketbalu, minigolfu a fotbalu poblíž hotelu Labranda Senses Resort. Milovníkům adrenalinu rozhodně doporučujeme dobrodružný park ve 4 km vzdálené Jelsě.



Stále slavnější cykloturistika se rozvíjí i na našem překrásném ostrově, který je lemovaný cyklistickými stezkami různých disciplín; od těch strmých horských cestiček, které vedou na nejvyšší vrcholy ostrova, po té jemné, makadamové a asfaltové cesty v srdci ostrova. Cyklotrasy jsou vyznačeny v cyklomapě ostrova Hvar a svoji zdarma kopii si můžete vyzvednout v jakékoli turistické kanceláři na ostrově Hvar.

Objevit skrytou přírodu a nezapomenutelné západy slunce z nejvyšších vrcholů ostrova Hvar je možné s jízdou na čtyřkolkách pronajatých v centru města. Potěšení z větru ve vlasech a obrázky neprozkoumaných částí ostrova vám jistě zůstanou v paměti po dlouhou dobu.

Díky přírodním skalnatým útesům, které se ponoří do moře a spousta slunce, je ostrov Hvar skutečně ideální destinace pro lezení a to během celého roku a to samé je možné zkusit na jižním pobřeží ostrova Hvar v místě Sveta Nedjelja.



Island adv

Rowery, tenis, wind surfing, koszykówka, piesze wędrówki, pływanie, nurkowanie. Każdy miłośnik sportu w Vrbosce, ale także innych miejscowościach okolicy, znajdzie coś dla siebie. Jeśli szczególnie lubicie sporty morskie, uczynni gospodarze zaproponują Wam szkołę żeglarstwa na plaży Soline, a alternatywą jest po prostu leniuchowanie, brodenie w płytkiej wodzie albo opalanie w cieniu sosen, przy obowiązkowym śpiewie świerszczy, które pieszczotliwie nazywamy naszymi tubylcami. Są tu szkoły nurkowania, a bogate i czyste dno morza przy użyciu odpowiedniego sprzętu można odkrywać także samodzielnie. Jeśli jednak swój aktywny odpoczynek zamierzacie spędzić raczej na lądzie, jest do dyspozycji wiele możliwości: tenis, koszykówka, mini golf, piłka nożna w pobliżu hotelu Labranda Senses Resort. Miłośnikom adrenaliny obowiązkowo polecamy park przygód w oddalonej o 4 km Jelsie.



Także coraz popularniejsza turystyka rowerowa rozwija się na naszej przepięknej wyspie, przecinanej ścieżkami rowerowymi o różnej skali trudności; od stromych górskich tras prowadzących na najwyższe szczyty wyspy aż do łagodnych żwirowych i wyasfaltowanych szlaków ciągnących się w jej centrum. Ścieżki rowerowe są umieszczone na rowerowej mapie wyspy Hvar, a swój bezpłatny egzemplarz można odebrać w każdej agencji turystycznej na wyspie.

Dzięki quadom, które można wynająć w centrum miasteczka, będziecie odnajdywać ukrytą przyrodę i podziwiać niezapomniane zachody słońca z najwyższych szczytów wyspy Hvar. Przyjemne uczucie wiatru we włosach i zdjęcia nieodkrytych części wyspy z pewnością na długo pozostaną w Waszej pamięci.

Dzięki naturalnym skalnym klifom, schodzącym do morza i ilości słońca, wyspa Hvar jest naprawdę wymarzoną kierunkiem dla amatorów wspinaczek i to przez cały rok, co może potwierdzić także inna wyspiarska miejscowość - położona na południowym wybrzeżu Hvaru Sveta Nedjelja.

Adventure vacations

beaches & hidden

Výhodná kombinace moře a slunce, opojné vůně rozmarýnu a borovice s nevyhnutelným zpěvem cvrčků, jsou důvodem, proč v této části světa svítí slunce krásněji, západy slunce jsou romantičtější a příroda je krotká. Jednou když odhalíte touto magickou harmonií, která se stejnou horlivostí posiluje duši i tělo, poznáte další cíl – návrat do Vrbošky. A je jen na vás, abyste si vybrali mezi módními koupališti, nebo skrytými pod borovými větvemi oblázkových a kamenných pláží, které toto moře vyřezávalo po celá staletí.

Okolí Vrbošky je plné pláží a skrytých zátok, kam se dostanete pěšky, na kole, motocyklu, autě nebo na lodi. Nejznámější pláž Soline se nachází jen 1 km od centra a je ideální rodinnou pláží, protože nabízí širokou škálu mořských aktivit: aquapark, plážový volejbal, pronájem banánů, kajaků a vodních skútrů. Poblíž je pláž Zavala, která je známá svými přirozeně vytvořenými skalami formovanými mořem po staletí a jsou ideálním místem pro plachtění pomoci větru. Pro ty, kteří milují samotu a klid, doporučujeme navštívit zátoky Maslinica, Milna, Palinica, Rapa, Mudri Dolac a Basina. Tyto zátoky zdobí tyrkysové křišťálově čisté moře, písčité dno a přírodní skály.

Urzekająca kombinacja morza i słońca, upajające zapachy rozmarynu i sosen, wszechobecny śpiew cykad, to powody, dla których właśnie w tej części świata słońce piękniej lśni, zachody słońca są bardziej romantyczne, a natura jest bardziej oswojona. Kiedy raz odkryjecie tę cudowną harmonię, która z jednakową siłą wzmacnia duszę i ciało, Vrboška stanie się oczywistym celem kolejnej Waszej podróży. Od Was zależy, czy wybieriecie nowoczesne kąpieliska czy też ukryte w cieniu sosen kamieniste albo żwirkowe plaże, od wieków wygładzane przez morze. Okolice Vrboški pełna jest kąpielisk i ukrytych zatoczek, do których można dojść pieszo, przyjechać rowerem, samochodem albo dopłynąć statkiem. Najbardziej znana jest plaża Soline, rozciągająca się zaledwie 1 km od centrum miejscowości, będąca idealnym kąpieliskiem dla rodzin dzięki oferowanemu szerokiemu wachlarzowi morskiego aktywnego wypoczynku: aquapark, siatkówka plażowa, rent a banana, kayak i jet ski. W pobliżu znajduje się plaża Zavala, która słynie ze stworzonych przez naturę płaskich skał, przez wieki formowanych przez morze i jest idealna do uprawiania windsurfingu. Uwadze osób preferujących ciszę i spokój polecamy zatoczki Maslinica, Milna, Palinica, Rapa, Mudri Dolac i Basina. Urzekają one turkusowym, kryształicznie czystym morzem, piaszczystym dnem i naturalnymi skałami.

en coves



RAJ DLA NUDYSTÓW -Już od lat 60-tych ubiegłego wieku Vrboska jest znanym ośrodkiem nudystycznym, z długą tradycją naturyzmu praktykowanego w pobliskich ustronnych zatokach. FKK auto kamping Nudist jest położony w spokojnej leśnej zatoce najbardziej nasłonecznionej wyspy nad Adriatykiem, oddalonej ok. 1km od małej osady rybackiej Vrboska. Obok kempingu znajduje się także plaża FKK, a kąpieli można zażywać również na wysepce Zečevo, która już od kilku dziesięcioleci słynie jako centrum nudystyczne, a oddalona jest zaledwie 1 km odległości powietrznej od centrum miasteczka Vrboska. Na wysepce znajdziemy beach bar oraz niezliczoną ilość naturalnych plaż. Odpoczynek od słońca można znaleźć w cieniu, jaki zapewnia laszek sosnowy, który uatrakcyjnia całą wysepkę. Na wysepkę można dotrzeć taksówką wodną albo prywatnym statkiem.



NATURISTICKÝ RÁJ - Vrboska je známou naturistickou destinací od 60. let a má dlouhou tradici naturismu v blízkých skrytých zátokách. FKK auto kemp Nudist se nachází v klidné a zalesněné zátoce nejslunnějšího ostrova na Jadranu a je asi 1 km vzdálený od male rybářské osady Vrboska. Vedle kempu je FKK pláž a koupání je také možné na ostrůvku Zečevo, který se nachází 1 km vzdušně od centra Vrbosky, a je po celá desetiletí známou nudistickou destinací. Na ostrůvku se nachází plážový bar a bezpočet přírodních pláží. Odpočiněk od slunce můžete si najít ve stínu borového lesa který zdobí celý ostrůvek. Na ostrůvek se lze dostat taxi lodí nebo soukromou lodí.

traditional local festivities

Během léta organizuje Turistické sdružení města Vrboska řadu akcí z nichž většina je přizpůsobena mladšímu publiku, ale můžete si užít i kvalitní hudbu a zajímavá představení a tradiční místní slavnosti. Každé kulturní léto začíná koncem června, přesněji 23. června, kdy se koná „Žežin Sv. Ivana“, v širším dialektu známém jako „Ivanjski krijesovi“ - zvyk zapalování ohně v předvečer svátku narození Sv. Jana Křtitele, tj. večer 23. června před imponantním opevněným kostelem.

Po celé léto se konají tvůrčí dílny pro děti, představení a populární je Závod šílených plavidel, který po mnoho let baví stovky místních obyvatel a turistů. To co je zapotřebí je navrhnout a postavit co nejšílenější a nejoriginálnější plavidla. Závod je výtvozem tvůrčího ducha všech účastníků, ale také touha přiblížit turistům co nejbližší starobylou část Vrbosky - Podvu. Každý rok 10. srpna slaví Vrboska svátek sv. Vavřince. Obyvatelé Vrbosky na ostrově Hvar slavnostně slaví svátek sv. Vavřince, jáhna, mučedníka a nebeského ochránce svého místa a je to také den dobré gastronomické nabídky a zábavy až do pozdních nočních hodin.

Kromě všeho toho je Vrboska častým hostitelem klap z ostrova Hvar, známých chorvatských hudebníků a kapel, které často pořádají koncerty v centru města, na druhém mostě.

Latem Wspólnota Turystyczna Miejscowości Vrboska organizuje liczne wydarzenia, z których część jest przeznaczona dla młodszej publiczności; można przyjemnie spędzić czas słuchając dobrej muzyki, oglądając interesujące przedstawienia i tradycyjne lokalne festyny. Co roku Kulturalne Lato zaczyna się pod koniec czerwca, a dokładnie wieczorem 23 czerwca, kiedy to odbywa się „Žežin Sv. Ivana“, bardziej znany jako „Świetliki świętojańskie“ – zwyczaj palenia ognisk przed imponującym umocnionym kościołem u przededniu uroczystości narodzenia św. Jana Chrzciciela.

Przez całe lato odbywają się kreatywne warsztaty dla dzieci, przedstawienia, a szczególną popularnością cieszy się Wyścig Szalonych Jednostek Pływających, który już od wielu lat bawi rzesze mieszkańców i turystów. Wystarczy tylko wymyślić i wykonać jak najbardziej szaloną i oryginalną jednostkę pływającą. Celem wyścigu jest pobudzić kreatywność wszystkich jego uczestników, ale także jak najdokładniej przybliżyć turystom starą część Vrboski - Podvę. Co roku, dnia 10 sierpnia, Vrboska przeżywa uroczystość św. Wawrzyńca. Św. Wawrzyniec – patron Vrboski, był diakonem i męczennikiem, a dzień jego święta to okazja do skorzystania ze specjalnej, bogatej oferty gastronomicznej i do zabawy do późnych godzin nocnych. Prócz tego z Vrboskiej pochodzi wiele grup śpiewających bez akompaniamentu - klap z wyspy Hvar, a także liczni muzycy i zespoły, którzy swoje koncerty często organizują w centrum miasteczka, na drugim moście.



**TOURIST BOARD
OF VRBOSKA** www.vrboska.info
info@vrboska.info
+ 385 (0)21 774 137
Vrboska 404, 21 463

**LABRANDA SENSES
RESORT** www.labrada.com
info.senses@labrada.com
reservations.senses@labrada.com
+ 385 (0)21 774 128
+ 385 (0)21 774 039 - sales

CAMP NUDIST www.camping-hvar.com
www.nudistcamp-vrboska.hr
camp-nudist@jelkom.org
+ 385 (0)21 774 034
+ 385 (0)91 26 111 26 - reception

ACI MARINA info@aci-club.hr
+ 385 (0)21 774 018

**FISHERMANS
MUSEUM** www.muzejopcinejelsa.hr
muzejopcinejelsa@gmail.com
+ 385 (0)21 761 112

vrboska